



FORUM CHINA-EUROPA

Un dialogue de société à société pour relever
les défis communs

Ensemble, participons à la construction
d'un monde responsable

-> Dialoguer
-> Se comprendre
-> Réagir
-> Proposer





QU'EST-CE QUE LE FORUM ?

Le Forum China-Europa est un processus innovant de dialogue entre les sociétés chinoise et européenne qui s'inscrit dans la durée. Il est ponctué par des rencontres biennales, moments de bilan alternativement organisés en Chine et en Europe. Espace public de réflexions et d'actions, le Forum permet aux deux sociétés en pleine mutation de mieux se comprendre elles-mêmes dans toute leur diversité et de mieux se comprendre mutuellement.

Associant de part et d'autre des participants de toutes les régions et de tous les milieux socio-professionnels, abordant tous les grands défis auxquels sont confrontées les deux sociétés, ce dialogue de société à société est aussi l'occasion :

- de partager ces réflexions avec un large public conscient de l'enjeu que représentent pour l'avenir les relations entre Chine et Europe ;
- d'aborder en profondeur les questions posées par la mondialisation à la Chine et à l'Europe ;
- de participer de manière citoyenne à la production de connaissances, à partir de la libre confrontation des points de vue et de l'expérience vécue de chacun.

Initiative indépendante, le Forum a suscité progressivement en Chine et en Europe l'intérêt et l'implication d'institutions très diverses : instances européennes, collectivités territoriales, universités, chambres de commerce, etc.

Origines

Le Forum est né de la rencontre de deux ambitions, celle d'approfondir la compréhension entre la Chine et l'Occident, portée par l'Association des Intellectuels Chinois en Europe, et celle de la Fondation Charles Léopold Mayer de faire émerger une communauté mondiale basée sur de nouvelles régulations sociales, politiques et institutionnelles. Initié par Chen Yan, Pierre Calame et Yu Shuo, le projet a rallié d'éminentes personnalités telles que Michel Rocard, Jacques Delors,

Henri Fok, Georges Berthoin, Wu Jianmin, Paul Tran Van Thinh, Zhong Binglin, Angelina Yuen-Tsang, Ho Kinlap et Song Xinning.

Initialement imaginé comme une rencontre ponctuelle, le Forum est maintenant devenu une plateforme d'échange continu entre les sociétés, le prototype d'un dialogue entre les régions du monde.

Les rencontres biennales du Forum

→ Octobre 2005

La Première biennale du Forum s'est tenue à Nansha, en Chine du sud. Elle a été organisée conjointement par la Fondation Charles Léopold Mayer pour le Progrès de l'Homme, la Fondation Henry Fok, la Fondation Macao, l'Université de Diplomatie et l'Université du Peuple de Chine. Elle a permis à 28 acteurs et grands témoins de livrer leurs expériences personnelles de la construction européenne et d'en partager les leçons avec les participants chinois. Les actes, en français et en chinois, sont réunis dans l'ouvrage « L'Europe c'est pas du chinois ! », disponible en ligne sur notre site.



→ Octobre 2007

La Seconde biennale du Forum a eu lieu en Europe. Elle a été soutenue par plus de 100 institutions différentes. 850 participants, 300 Chinois et 550 Européens venus de toute l'Europe et de toute la Chine, ont été accueillis dans 23 villes et 9 pays européens, puis en plénière à Bruxelles. Les 46 ateliers organisés en parallèle ont permis à tous d'exposer les transformations de leurs sociétés, de rechercher les moyens d'y faire face ensemble de façon responsable. En ligne, vous pouvez consulter les synthèses des ateliers, les revues de presse et tous nos documents de référence.

Unité du dialogue, diversité des sociétés

Le Forum s'adresse à tous les Européens et Chinois qui désirent participer à un réseau diversifié d'acteurs, ressentent le besoin de dépasser les visions stéréotypées et reconnaissent la nécessité de réduire les risques d'incompréhension entre nos sociétés.

Le dialogue ne se réduit pas aux rencontres biennales. Il se déroule sous forme d'ateliers permanents, plus de quarante, organisés et gérés de manière autonome, qui participent à la dynamique d'ensemble du Forum.

Ces ateliers sont de deux natures :

- **les ateliers socioprofessionnels.**
Ils réunissent les acteurs d'un même milieu, agriculteurs, hommes d'affaire, religieux, artistes, éducateurs, scientifiques, cadres d'entreprise, militaires, fonctionnaires, syndicalistes...
- **les ateliers thématiques.**
Ils réunissent des participants de milieux divers, partageant le même centre d'intérêt et couvrant les principaux défis auxquels est confrontée chacune des deux sociétés, allant des sciences aux techniques aux valeurs, de l'évolution économique à celle de la société, de la gestion des villes au développement durable.



FAITES PARTIE DE L'AVENTURE DU FORUM, IMPLIQUEZ-VOUS!

Contribuez aux discussions et débats sur des forums interactifs, proposez vos idées, discutez celles des autres et rédigez vos textes en commun grâce à l'outil wiki d'écriture collaborative.

En juillet 2009, la Troisième biennale se tiendra en Chine

Organisée conjointement par l'Université Polytechnique de Hong Kong, la Fondation Charles Léopold Mayer pour le Progrès de l'Homme et la Fondation China-Europa-Forum, cette rencontre sera l'aboutissement des travaux des ateliers réalisés en 2008 – 2009. Elle

présentera les bilans des débats, rencontres, visites, échanges Internet sur plus de cinquante thèmes d'actualité et d'avenir. En donnant une forte visibilité à ce dialogue continu, elle ouvrira de nouvelles perspectives.

Participez à la Troisième biennale du Forum en vous impliquant dès maintenant!

Modalités de participation aux ateliers

Que vous soyez le représentant d'une université, d'une collectivité territoriale, d'une organisation de la société civile, d'une entreprise, ... ou un particulier, retrouvez

tous les détails en ligne sur notre site web ou contactez-nous directement à l'adresse suivante : fce.contact@china-europa-forum.net

Autres modalités d'implication

Vous souhaitez soit soutenir un atelier, devenir une « cheville-ouvrière » de l'aventure, associer vos réseaux à cette dynamique collective, mettre à son service vos compétences linguistiques, soit participer à

l'organisation logistique des ateliers ou financer le Forum et contribuer ainsi à la pérennité d'un projet novateur. Contactez-nous directement à l'adresse suivante : fce.contact@china-europa-forum.net

Les ateliers du Forum

Les ateliers sont classés de la manière suivante :

- **Valeurs, religion, art, culture, éducation, sciences et techniques, médias**

Exemple d'atelier socio-professionnel (WS1) et thématique (WT1)
WS15 : Journalistes et médias / WT12 : Évolution des repères éthiques

- **Société, organisation sociale, modes de vie**

Exemple d'atelier socio-professionnel (WS2) et thématique (WT2)
WS21 : Femmes / WT21 : Impact des évolutions démographiques

- **Economie : production et marchés, travail, consommateurs, financeurs**

Exemple d'atelier socio-professionnel (WS3) et thématique (WT3)
WS32 : Institutions du secteur financier / WT35 : Les filières et systèmes agroalimentaires durables

- **Objectifs, modalités et échelles de la gouvernance du local au mondial**

Exemple d'atelier socio-professionnel (WS4) et thématique (WT4)
WS43 : Responsables de l'administration / WT42 : La conception des villes et la gouvernance urbaine

- **Relations humanité et biosphère ; gestion des ressources naturelles**

Exemple d'atelier thématique (WT5)
Pas de WS5 : Aucune catégorie socio-professionnelle ne représente la biosphère / WT55: Agriculture et biodiversité

Presse



Vous travaillez pour un média et vous souhaitez en savoir plus sur le Forum, connaître l'avancée des travaux ou rendre compte des débats des ateliers, contactez-nous via l'adresse suivante : press@china-europa-forum.net.

Pour mesurer l'ampleur de la couverture médiatique de la seconde biennale, consultez notre revue de presse qui vous sera envoyée par courrier sur simple demande (disponible en français-chinois et en anglais-chinois).

Restez informé en vous inscrivant à notre lettre trimestrielle d'information, le ForuMag'. Envoyez votre nom et coordonnées électroniques à : fce.contact@china-europa-forum.net

Le Forum fournit aux ateliers des outils de travail communs. Le site web www.china-europa-forum.net offre à chaque atelier existant ou en cours de création un espace autonome de travail. Ce dernier permet de partager informations et réflexions afin de préciser les notions, de débattre, de soumettre des propositions aux initiateurs du Forum et d'élargir le cercle des participants au dialogue. Aux trois rubriques principales, **découvrir, se documenter, participer**, s'ajoutent un agenda et un portail d'accès vers les sites partenaires.

Pour en savoir plus :
un site
www.china-europa-forum.net



Fondation **Charles Léopold Mayer**
pour le Progrès de l'Homme

Une initiative conçue et soutenue par la Fondation
Charles Léopold Mayer pour le Progrès de l'Homme

Deux pôles de coordination :



La Fondation
China-Europa-Forum

38, rue Saint Sabin – 75011 Paris, France
tél: +33 1 40 21 36 57; fax: + 33 1 43 14 75 99
email: fce.contact@china-europa-forum.net

Églantine JASTRABSKY :
eglantine.jastrabsky@china-europa-forum.net



THE HONG KONG
POLYTECHNIC UNIVERSITY
香港理工大學

Bureau en Chine :
Département de Sciences Sociales Appliquées
de l'Université Polytechnique de Hong Kong,
Hung Hom Kowloon, Hong Kong

HUANG Ye :
huangye@china-europa-forum.net